



GOBIERNO REGIONAL  
DE LA ARAUCANÍA

REF: Aprueba CONVENIO-MANDATO proyectos  
OBRAS CIVILES  
"INSTALACIÓN SISTEMA AGUA POTABLE  
RURAL SANTA ELENA, ANGOL"  
"INSTALACIÓN SISTEMA DE AGUA  
POTABLE RURAL PAYA, LONCOCHE"

RESOLUCION EXENTA N° 1000,7

TEMUCO, 04 MAY 2009.

**VISTOS:**

1. La Ley N° 20.314, que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2009;
2. El Artículo 16 de la Ley N° 18.091;
3. La Resolución N° 20 de fecha 20.03.09, del Gobierno Regional de La Araucanía, que crea asignaciones para identificar Proyectos de Inversión con cargo al Presupuesto de la Región;
4. Los proyectos de Obras Civiles:  
**"INSTALACIÓN SISTEMA AGUA POTABLE RURAL SANTA ELENA, ANGOL", Código BIP 30040835-0.**  
**"INSTALACIÓN SISTEMA DE AGUA POTABLE RURAL PAYA, LONCOCHE", Código BIP 30034664-0.**
5. La aprobación otorgada por el Consejo Regional de La Araucanía, mediante Acuerdo N° 45 de Sesión Ordinaria N° 04 de 18.03.2009;
6. El Decreto Supremo N° 72 de 04.01.2008, del Ministerio del Interior, que nombra Intendente en la Región de La Araucanía;
7. Las facultades contempladas en la Ley 19.175, Orgánica Constitucional de Gobierno y Administración Regional;
8. La Resolución N° 1.600 de 2008, de la Contraloría General de la República.

**CONSIDERANDO:**

1. Que por resolución citada en el Vistos N° 3, se creó la asignación en el Item 02, Subtítulo 31 del Presupuesto del FNDR IX Región, para la ejecución de los proyectos singularizados en el VISTOS N° 4 de la presente resolución.
2. Que el Art. 16 de la Ley 18.091, en su inciso 4° permite encomendar a los organismos técnicos del Estado, mediante un mandato completo e irrevocable la licitación, adjudicación, contratación, control y supervisión técnica de los proyectos contemplados en el FNDR de la IX Región, radicando en el Gobierno Regional de La Araucanía la atención financiera de los contratos y el aporte del financiamiento para el pago de los gastos administrativos en que incurra el Organismo Técnico en el desarrollo de las funciones encomendadas.

**RESUELVO:**

1. Apruébase el Convenio-Mandato suscrito el **04 MAYO 2009**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA** en su calidad de **Mandante**, y la **DIRECCIÓN DE OBRAS HIDRÁULICAS REGIÓN DE LA ARAUCANÍA**, en calidad de **Unidad Técnica**, para la realización de todos los actos y contratos necesarios para la ejecución de los proyectos contemplados en el Presupuesto del FNDR (TRAD.) de la IX Región, cuyo tenor es el siguiente:

**CONVENIO-MANDATO**

En Temuco a **04 MAYO 2009**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**, RUT 72.201.100-7, representado por la Sra. Intendente y Ejecutiva del Gobierno Regional, doña **NORA BARRIENTOS CARDENAS**, cédula nacional de identidad N° 8.421.985-1, ambos domiciliados para estos efectos en calle Manuel Bulnes N° 590, noveno piso, de Temuco; en adelante el **"MANDANTE"** y la **DIRECCIÓN DE OBRAS HIDRÁULICAS REGIÓN DE LA ARAUCANÍA**, RUT 61.202.000-0, representada por su Director Regional, don **CLAUDIO ROJAS AYALA**, cédula nacional de identidad N° 8.571.300-0, ambos con domicilio en Temuco, calle Huérfanos N° 01775, en adelante la **"UNIDAD TECNICA"**, se ha convenido lo siguiente:

**I. OBJETO**

**PRIMERO:** En conformidad a lo dispuesto en el inciso 4° del Artículo 16° de la Ley N° 18.091 y mediante este Convenio-Mandato, el Mandante encomienda a la Unidad Técnica, quien acepta, la realización de los actos y contratos necesarios que se detallan en la cláusula cuarta, para la ejecución de los proyectos que se singularizan a continuación y cuyo financiamiento es a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, FNDR-TRAD. según el siguiente detalle:

Subt./Item/ Asig.	Proyecto	Asig. G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoria FNDR 2009 M\$	Asignado Obras Civiles FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por Asignar Futuros Pptos. FNDR M\$	Costo Total Proyecto M\$
31.02.001	INSTALACIÓN SISTEMA AGUA POTABLE RURAL SANTA ELENA, ANGOL (OBRAS CIVILES) C. BIP 30040835-0	500			500	0	500
31.02.002			5.000		5.000	17.198	22.198
31.02.004				50.000	50.000	171.977	221.977
<b>TOTAL APOORTE FNDR 2009 M\$</b>					<b>55.500</b>	<b>189.175</b>	<b>244.675</b>

Subt./Item/ Asig.	Proyecto	Asig. G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoria FNDR 2009 M\$	Asignado Obras Civiles FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por Asignar Futuros Pptos. FNDR M\$	Costo Total Proyecto M\$
31.02.001	INSTALACION SISTEMA DE AGUA POTABLE RURAL PAYA, LONCOCHE (OBRAS CIVILES) C. BIP 30034664-0	500			500	0	500
31.02.002			5.000		5.000	32.324	37.324
31.02.004				50.000	50.000	323.239	373.239
<b>TOTAL APOORTE FNDR 2009 M\$</b>					<b>55.500</b>	<b>355.563</b>	<b>411.063</b>

**EL ITEM CONSULTORÍA SEÑALADO EN LOS CUADROS DE FINANCIAMIENTO PRECEDENTES, INCLUYE LA ASESORÍA A LA INSPECCIÓN DEL PROYECTO, LA QUE DEBERÁ SER CONTRATADA MEDIANTE LICITACIÓN PÚBLICA Y EN NINGÚN CASO PODRÁ SIGNIFICAR UN GASTO SUPERIOR AL 10% DE DICHO MONTO.**

Conforme a la Ficha de Estadísticas Básicas de Inversión (EBI) del Sistema Nacional de Inversiones del Ministerio de Planificación y Cooperación que se adjunta al presente Convenio, los proyectos contemplan la realización de las siguientes actividades:

**“INSTALACIÓN SISTEMA AGUA POTABLE RURAL SANTA ELENA, ANGOL”:** Habilitación sistema de captación subterránea desde sondaje existente con caudal de explotación de 8,0 litros, construcción sistema impulsión, sala tratamiento y comando, suministro e instalación de todos los equipos e interconexiones hidráulicas, instalación estanque regulación metálico de 25 metros cúbicos sobre torre metálica de 20 metros de altura, construcción red de distribución en PVC, instalación de 78 arranques domiciliarios, instalación obras eléctricas, paralelismo y atraveso, construcción caseta sanitaria y guardarropía para el operador, construcción cierros de recintos y pruebas de conjunto, operación y mantención del sistema, resolución sanitaria favorable para operación, saneamiento de terrenos y servidumbres de paso.

**“INSTALACIÓN SISTEMA DE AGUA POTABLE RURAL PAYA, LONCOCHE”:** Construcción pozo noria de 20 metros de profundidad y dren, a orillas del estero Huiñoco, saneamiento derechos agua, servidumbres de paso. Asimismo, se consulta la habilitación sistema de captación, obras impulsión e interconexiones hidráulicas, construcción caseta tratamiento, estanque regulación metálico, red de distribución en PVC, instalación 94 arranques domiciliarios, caseta operación, cierre recintos, sistema eléctrico y puesta en marcha.

La Unidad Técnica, adoptará todas las medidas que sean pertinentes a fin de privilegiar la contratación de mano de obra local para la ejecución del citado proyecto, conforme a su normativa legal y reglamentaria. En especial, deberá establecer en las Bases Administrativas correspondientes que la contratación de mano de obra no calificada sea en un 100% local. Asimismo, y conforme a su normativa legal y reglamentaria, deberá privilegiar aquellas ofertas que presenten una mayor contratación de mano obra.

Por otra parte, con el fin de asegurar la equidad de género, la Unidad Técnica deberá fomentar la contratación de mano de obra femenina, exigiendo el respeto por la igualdad de remuneraciones entre hombres y mujeres que desempeñen cargos y responsabilidades similares.

**SEGUNDO:** El proyecto encomendado en la cláusula primera deberá ejecutarse a través de licitación pública, sin reajuste y aplicando los procedimientos, normas técnicas y reglamentarias de que dispone la Unidad Técnica para el desarrollo de sus propias actividades y cuando corresponda, conforme a lo dispuesto en la Ley N° 19.886 de Bases sobre Contratos Administrativos de Suministro y Prestación de Servicios y su Reglamento.

En todo caso, **el Mandante autoriza a la Unidad Técnica para que encomiende la gestión técnica y administrativa del proyecto materia del presente Convenio, a alguna de las Empresas Sanitarias que operen en la región.**

LOS PROCESOS DE LICITACIÓN Y LOS CONTRATOS NECESARIOS PARA EJECUTAR EL REFERIDO PROYECTO, DEBERAN CONSIDERAR TODOS LOS COMPONENTES O PARTIDAS CONSULTADAS EN EL DISEÑO QUE SIRVIÓ DE BASE PARA EL PROCESO DE RECOMENDACIÓN TÉCNICO-ECONOMICA FAVORABLE POR PARTE DE MIDEPLAN/SERPLAC.

Además, en las bases administrativas la Unidad Técnica podrá contemplar entre otros aspectos, el pago de anticipos de hasta un 10% del monto contratado si lo estima conveniente, el cobro de multas por días de atraso en la entrega de obras contratadas, y deberá requerir las garantías

necesarias a fin de resguardar debidamente los intereses fiscales. Dichas boletas de garantía bancaria, deberán ser tomadas a favor del Gobierno Regional de La Araucanía, en los términos establecidos en el punto 4º, cláusula quinta del presente Convenio.

Asimismo, en la firma del contrato con el contratista, la Unidad Técnica deberá establecer una retención del 10% de cada estado de pago, hasta completar el 5% del valor del contrato, que será devuelta al contratista una vez aprobada la recepción provisoria de las obras.

Si al adjudicar una propuesta se produce un excedente de fondos, éste será de disposición del Gobierno Regional, el que en casos muy justificados y a solicitud escrita de la Unidad Técnica, podrá autorizar su uso en el mismo proyecto. Si por el contrario todas las ofertas exceden el monto asignado para un proyecto, la Unidad Técnica deberá de inmediato solicitar por escrito al Mandante el respectivo incremento de la asignación, el que será autorizado por el Sr. Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional, previa aprobación de SERPLAC IX Región si procediere, y del Consejo Regional en su caso, mediante resolución respectiva sin necesidad de modificar el presente convenio.

Por otra parte, si la Unidad técnica no ejecuta el citado proyecto durante el año 2009, haciéndose necesario reasignar los recursos financieros del mismo con cargo al FNDR 2010, el Mandante procederá a autorizar el presupuesto vigente del referido proyecto, de la misma forma descrita en el párrafo anterior, esto es, mediante resolución respectiva sin necesidad de modificar el presente convenio.

Conforme a lo anterior, la unidad técnica faculta expresamente al mandante para realizar dichas modificaciones al presente convenio, ya que éstas no alteran de manera alguna la naturaleza jurídica del encargo objeto del presente Mandato.

## II. OBLIGACIONES DEL MANDANTE

**TERCERO:** Para el cabal cumplimiento del presente convenio, el Mandante se obliga a:

1. Cancelar al contratista los estados de pago y facturas debidamente aprobadas y propuestos por la Unidad Técnica, hasta por el monto comprometido por el FNDR de acuerdo a lo señalado en la cláusula Primera.
2. Resolver las modificaciones al presente Convenio-Mandato.
3. Cancelar los gastos derivados de la gestión técnica administrativa que asume la Unidad Técnica para la ejecución del proyecto, tales como: pasajes, peajes y combustibles; publicaciones de propuestas, publicidad y servicios de impresión y fotocopiado de planos y documentos inherentes al mandato, materiales de oficina, etc, imprescindibles para cumplir con el objetivo del mandato. Estos gastos no podrán exceder la suma de \$ 1.000.000.-, de acuerdo a lo indicado en la Cláusula Primera.

***Los gastos administrativos se cancelarán contra solicitud escrita de la Unidad Técnica en que detalle los conceptos en los cuales se invertirá dicho monto y para su uso, rendición, periodo en que se usarán, imputación de los mismos, etc., la Unidad Técnica deberá ceñirse a lo instruido en Oficio Circular N° 011 (04.02.2000) de Gobierno Regional de La Araucanía y/o cualquier disposición de Contraloría al respecto.***

Los gastos administrativos deben guardar directa relación con la adecuada ejecución del Mandato y deben corresponder a bienes que por su naturaleza sean consumibles. Entre otros, no se podrá financiar con cargo a dichos recursos la adquisición de equipos computacionales y sus accesorios, mobiliario de oficina, pago de horas extraordinarias, etc.

El monto de los gastos administrativos tendrá como finalidad cubrir los gastos indispensables que demande la realización del proyecto, desde la fecha de suscripción del Convenio-Mandato y hasta la fecha de la Resolución que aprueba la liquidación final del mismo. Una vez cumplida esta fecha, la Unidad Técnica deberá efectuar una liquidación de los gastos administrativos y devolver los excedentes al Mandante.

### III. FACULTADES DEL MANDANTE.

**CUARTO:** Son facultades del Mandante las siguientes:

1. El Mandante se reserva el derecho de resolver las ampliaciones de plazo de los convenios y/o contratos derivados del presente Mandato, incluidos aquellos firmados directamente por la Unidad Técnica con terceros. En este caso, la Unidad Técnica deberá contar con la autorización escrita del Mandante.
2. Efectuar supervisión y fiscalización al proyecto en ejecución, desde la suscripción del presente convenio mandato y hasta el término del mismo, en función de los informes periódicos remitidos por la Unidad Técnica, sin perjuicio de la facultad permanente de requerir información adicional pertinente durante todo el desarrollo del proyecto o de las inspecciones que se efectúen por los funcionarios designados al efecto. Esta facultad podrá ser ejercida sin perjuicio de la responsabilidad que corresponde integralmente a la mandataria por la supervisión técnica a su cargo, conforme a lo estipulado en el número 2 de la cláusula quinta siguiente.

### IV. OBLIGACIONES DE LA UNIDAD TECNICA

**QUINTO:** Para el cabal cumplimiento del presente convenio, la Unidad Técnica se obliga a:

1. Enviar al Mandante en un plazo no superior a 10 días hábiles contados desde la fecha de la resolución del Mandante que aprueba el presente convenio, carta gantt en que conste al menos las siguientes fases del proyecto:
  - a) Publicación llamado a licitación (fecha programada)
  - b) Fecha apertura de ofertas
  - c) Fecha inicio de las obras
  - d) Fecha término de las obras

**La Unidad Técnica deberá convocar al Gobierno Regional de La Araucanía a participar en la Comisión de Apertura de las Ofertas y de Evaluación de las mismas, en calidad de invitado. En todo caso será facultativo para este Servicio asistir a dichas Comisiones.**

2. Realizar todas las gestiones técnicas y administrativas necesarias para la materialización del proyecto, lo que comprende desde la elaboración de estudios, expediente técnico, bases administrativas, especificaciones técnicas, llamado, apertura y adjudicación de las propuestas, celebración del contrato correspondiente con el contratista favorecido, inspección y supervisión técnica de los proyectos en sus distintas etapas, hasta su recepción definitiva y liquidación final del contrato suscrito con el contratista.
3. Remitir al Mandante una copia de cada uno de los antecedentes mencionados en el punto 2. de esta Cláusula.
4. Obtener del contratista seleccionado, las garantías señaladas en las bases administrativas, las que deberán ser tomadas a favor del Gobierno Regional de La Araucanía y mantenidas en custodia por la Unidad Técnica. Sólo las garantías que caucionen la devolución del anticipo deberán ser remitidas al Mandante para su custodia y posterior devolución.

Sin embargo, la Unidad Técnica puede requerir a los oferentes que la Garantía de Seriedad de la Oferta sea tomada a su nombre, con el fin de facilitar su posterior devolución o cobro, según corresponda.

**Las garantías de fiel cumplimiento del contrato serán obligatorias en todas las contrataciones financiadas con fondos FNDR y deberán ser tomadas directamente por el contratista adjudicado, por lo que no se aceptarán garantías tomadas por un tercero.**

5. Rechazar o aprobar los documentos de pago que presente el contratista y remitir dichos documentos debidamente aprobados al Mandante para su cancelación, los cuales deberán ser extendidos a nombre del "Gobierno Regional de La Araucanía - FNDR", RUT 72.201.100-7, anexando los documentos de respaldo que correspondan.
6. Remitir al Gobierno Regional un informe mensual relativo a la ejecución del proyecto contratado, señalando avance físico alcanzado cada mes.
7. Remitir al Mandante un informe y liquidación final aprobada del contrato suscrito con el contratista, adjuntando copia de la recepción provisoria o final, según corresponda.
8. Proporcionar al Mandante todas las facilidades para que funcionarios autorizados supervisen el desarrollo del proyecto.
9. La Unidad Técnica deberá incluir en las bases administrativas de licitación la Circular N° 23 del 08.04.96 y el Reglamento N° 02 aprobado por Resolución N° 040 del 29.07.96, ambos del Gobierno Regional de La Araucanía, publicado en el D.O. el 17.12.96, y deberá dar estricto cumplimiento a lo dispuesto en ellos.
10. Instalar en la Obra un letrero que informe su fuente de financiamiento, de acuerdo a las dimensiones y características que se indican en Anexo 1 del presente Convenio.

Asimismo, la Unidad Técnica deberá adoptar todas las medidas que correspondan a fin de resguardar que todo letrero o cartel que se instale en la obra no sean de proporciones superiores a aquel que informa la fuente de financiamiento de la obra.

11. Para autorizar aumento de plazo o modificaciones de las cantidades contratadas, aumento de obras complementarias o extraordinarias no presupuestadas en el contrato, conforme a las bases de licitación, la Unidad Técnica deberá asegurarse previamente que dichos cambios o modificaciones mantienen la elegibilidad del proyecto de acuerdo a los procedimientos de evaluación socio-económico establecido por MIDEPLAN.

La Unidad Técnica deberá en todo caso, contar con la aprobación previa por escrito del Mandante para otorgar dicha autorización, en caso de ausencia de dicha autorización, la Unidad Técnica se hará responsable del pago íntegro de dichas obras, quedando liberado el Mandante de cualquier obligación que se originen en ellas.

12. Cumplir con lo dispuesto en la Circular N° 027 (23.03.2000) relativo a que **los ingresos generados por la venta de Bases** de propuestas de proyectos financiados por el FNDR **deben remitirse íntegramente al Gobierno Regional de La Araucanía** conforme a lo instruido por Contraloría.
13. Poner a disposición del Mandante, cuando éste lo requiera, todos los antecedentes técnicos, contables, financieros y administrativos del proyecto, y responder a éste, dentro de un plazo de 10 días hábiles siguientes, las observaciones que le hiciera, para su debida fiscalización y supervisión, conforme al artículo 20 letra d) de la Ley N° 19.175.
14. Adoptar todas las medidas que procedan a fin de que se incluya en la ejecución de la obra, una Placa Recordatoria del Gobierno Regional de La Araucanía, en un lugar visible y

destacado de la obra, en cumplimiento de lo acordado por el Consejo Regional de La Araucanía, en Sesión Ordinaria N° 94 del 19 de Enero de 2005.

15. Elaborar el Informe de Término del Proyecto ITP e incorporar la información respectiva en el Banco Integrado de Proyectos, una vez finalizada la ejecución del mismo.
16. Establecer en las correspondientes bases administrativas que el proyecto objeto del presente convenio deberá ser georeferenciado de acuerdo a las especificaciones técnicas establecidas para estos fines, debiendo entregar dicha información en formato específico para ser representado en un Sistema de Información Geográfico.
17. Rendir cuenta de los gastos administrativos al Mandante, de acuerdo Oficio Circular N° 011 del 04.02.2000 del Gobierno Regional de La Araucanía.

**SEXTO:** Las acciones enumeradas en la cláusula cuarta se realizarán de acuerdo a las leyes y reglamentos que rigen en estas materias a la Unidad Técnica y a lo estipulado en la cláusula segunda de este convenio.

**SEPTIMO:** La Unidad Técnica informará oportunamente al Mandante sobre cualquier sanción pecuniaria o deducción que afecte al contratista, debidamente calculado, ya sean originados en multas por atraso en la ejecución del proyecto, por incumplimiento de contrato, etc., con el objeto que el Mandante proceda a su deducción de los próximos estados de pago, facturas, boletas o de las garantías existentes.

## **V. DURACION, SUSPENSION Y TÉRMINO DEL CONVENIO**

**OCTAVO:** El presente convenio, durará hasta la recepción definitiva de las obras encomendadas por el Mandante a la Unidad Técnica y empezará a regir desde la fecha de la total tramitación de la Resolución del Mandante que lo aprueba.

**NOVENO:** El Mandante, podrá dar término anticipado al presente convenio cuando ocurra alguna circunstancia que a su juicio y de acuerdo a las bases imposibilite, haga inútil o inconveniente la prosecución de las obras encomendadas. En tales eventos, la Unidad Técnica, deberá cuantificar el estado de avance del proyecto contratado y efectuar las liquidaciones correspondientes, remitiendo tales antecedentes al Mandante para su pago.

**DECIMO:** La personería con que concurren a este acto la Sra. Intendente y Ejecutiva del Gobierno Regional en representación del Mandante y del Sr. Director en representación de la Unidad Técnica, no se insertan por ser conocida de las partes.

Para todos los efectos que puedan derivarse del presente convenio, las partes fijan domicilio en la ciudad de Temuco.

**DECIMO PRIMERO:** El presente convenio se suscribe por las partes en 6 ejemplares de igual fecha y tenor, quedando 4 en poder del Mandante y 2 en poder de la Unidad Técnica.

**NORA BARRIENTOS CARDENAS INTENDENTA Y EJECUTIVA DEL GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANIA; CLAUDIO ROJAS AYALA DIRECTOR REGIONAL DE OBRAS HIDRAÚLICAS REGIÓN DE LA ARAUCANÍA.**

2. El Convenio-Mandato que se aprueba mediante la presente Resolución se considera incorporado y parte integrante de ésta y entrará en vigencia a partir de esta fecha.

3. Impútese el gasto que demande la presente resolución a los fondos puestos a disposición del Gobierno Regional de La Araucanía en la resolución individualizada en el Vistos N° 3, con cargo al ítem y asignación señalada en el Resuelvo N° 1, y gírense las cantidades allí expresadas de acuerdo a lo estipulado en el Convenio-Mandato que se aprueba y acorde con las disponibilidades de caja.

ANOTESE, REFRENDESE Y COMUNIQUESE,



**NORA BARRIENTOS CARDENAS**  
**INTENDENTA Y EJECUTIVA DEL**  
**GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANIA**

ERE/SH/ECV/FRH

Distribución:

- DOH (2)
- Div. de Análisis, Proceso Seguimiento (2)
- Dpto. Jurídico
- Proceso de Inversiones
- UCR
- Archivo

### REFRENDACION PRESUPUESTARIA

#### C. BIP N° 30040835-0

Presupuesto FNDR Año 2009 Ítem 02, Asig. 001	\$ 500.000.-
Presupuesto FNDR Año 2009 Ítem 02, Asig. 002	\$ 5.000.000.-
Presupuesto FNDR Año 2009 Ítem 02, Asig. 004	\$ 50.000.000.-
Monto comprometido a la fecha	\$ 0.-
Monto que compromete la presente Resolución	\$ 55.500.000.-
Saldo disponible	\$ 0.-
Por asignar futuros presupuestos FNDR Ítem 02, Asig. 001	\$ 0.-
Por asignar futuros presupuestos FNDR Ítem 02, Asig. 002	\$ 17.198.000.-
Por asignar futuros presupuestos FNDR Ítem 02, Asig. 004	\$ 171.977.000.-

#### C. BIP N° 30034664-0

Presupuesto FNDR Año 2009 Ítem 02, Asig. 001	\$ 500.000.-
Presupuesto FNDR Año 2009 Ítem 02, Asig. 002	\$ 5.000.000.-
Presupuesto FNDR Año 2009 Ítem 02, Asig. 004	\$ 50.000.000.-
Monto comprometido a la fecha	\$ 0.-
Monto que compromete la presente Resolución	\$ 55.500.000.-
Saldo disponible	\$ 0.-
Por asignar futuros presupuestos FNDR Ítem 02, Asig. 001	\$ 0.-
Por asignar futuros presupuestos FNDR Ítem 02, Asig. 002	\$ 32.324.000.-
Por asignar futuros presupuestos FNDR Ítem 02, Asig. 004	\$ 323.239.000.-

V°B° (M.O.C.)

FECHA

04 MAYO 2009



## CONVENIO-MANDATO

En Temuco a **04 MAYO 2009**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**, RUT 72.201.100-7, representado por la Sra. Intendente y Ejecutiva del Gobierno Regional, doña **NORA BARRIENTOS CARDENAS**, cédula nacional de identidad N° 8.421.985-1, ambos domiciliados para estos efectos en calle Manuel Bulnes N° 590, noveno piso, de Temuco; en adelante el **"MANDANTE"** y la **DIRECCIÓN DE OBRAS HIDRÁULICAS REGION DE LA ARAUCANÍA**, RUT 61.202.000-0, representada por su Director Regional, don **CLAUDIO ROJAS AYALA**, cédula nacional de identidad N° 8.571.300-0, ambos con domicilio en Temuco, calle Huerfanos N° 01775, en adelante la **"UNIDAD TECNICA"**, se ha convenido lo siguiente:

### I. OBJETO

**PRIMERO:** En conformidad a lo dispuesto en el inciso 4° del Artículo 16° de la Ley N° 18.091 y mediante este Convenio-Mandato, el Mandante encomienda a la Unidad Técnica, quien acepta, la realización de los actos y contratos necesarios que se detallan en la cláusula cuarta, para la ejecución de los proyectos que se singularizan a continuación y cuyo financiamiento es a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, FNDR-TRAD. según el siguiente detalle:

Subt./Item/ Asig.	Proyecto	Asig. G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoria FNDR 2009 M\$	Asignado Obras Civiles FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por Asignar Futuros Pptos. FNDR M\$	Costo Total Proyecto M\$
31.02.001	INSTALACION SISTEMA AGUA POTABLE RURAL SANTA ELENA, ANGOL (OBRAS CIVILES) C. BIP 30040835-0	500			500	0	500
31.02.002			5.000		5.000	17.198	22.198
31.02.004				50.000	50.000	171.977	221.977
<b>TOTAL APORTE FNDR 2009 M\$</b>					<b>55.500</b>	<b>189.175</b>	<b>244.675</b>

Subt./Item/ Asig.	Proyecto	Asig. G. Adm. FNDR 2009 M\$	Asignado Consultoria FNDR 2009 M\$	Asignado Obras Civiles FNDR 2009 M\$	Total Aporte FNDR 2009 M\$	Por Asignar Futuros Pptos. FNDR M\$	Costo Total Proyecto M\$
31.02.001	INSTALACION SISTEMA DE AGUA POTABLE RURAL PAYA, LONCOCHE (OBRAS CIVILES) C. BIP 30034664-0	500			500	0	500
31.02.002			5.000		5.000	32.324	37.324
31.02.004				50.000	50.000	323.239	373.239
<b>TOTAL APORTE FNDR 2009 M\$</b>					<b>55.500</b>	<b>355.563</b>	<b>411.063</b>

**EL ITEM CONSULTORÍA SEÑALADO EN LOS CUADROS DE FINANCIAMIENTO PRECEDENTES, INCLUYE LA ASESORÍA A LA INSPECCIÓN DEL PROYECTO, LA QUE DEBERÁ SER CONTRATADA MEDIANTE LICITACIÓN PÚBLICA Y EN NINGÚN CASO PODRÁ SIGNIFICAR UN GASTO SUPERIOR AL 10% DE DICHO MONTO.**

Conforme a la Ficha de Estadísticas Básicas de Inversión (EBI) del Sistema Nacional de Inversiones del Ministerio de Planificación y Cooperación que se adjunta al presente Convenio, los proyectos contemplan la realización de las siguientes actividades:



**“INSTALACIÓN SISTEMA AGUA POTABLE RURAL SANTA ELENA, ANGOL”:** Habilitación sistema de captación subterránea desde sondaje existente con caudal de explotación de 8,0 litros, construcción sistema impulsión, sala tratamiento y comando, suministro e instalación de todos los equipos e interconexiones hidráulicas, instalación estanque regulación metálico de 25 metros cúbicos sobre torre metálica de 20 metros de altura, construcción red de distribución en PVC, instalación de 78 arranques domiciliarios, instalación obras eléctricas, paralelismo y atraveso, construcción caseta sanitaria y guardarrope para el operador, construcción cierros de recintos y pruebas de conjunto, operación y mantención del sistema, resolución sanitaria favorable para operación, saneamiento de terrenos y servidumbres de paso.

**“INSTALACIÓN SISTEMA DE AGUA POTABLE RURAL PAYA, LONCOCHE”:** Construcción pozo noria de 20 metros de profundidad y dren, a orillas del estero Huiñoco, saneamiento derechos agua, servidumbres de paso. Asimismo, se consulta la habilitación sistema de captación, obras impulsión e interconexiones hidráulicas, construcción caseta tratamiento, estanque regulación metálico, red de distribución en PVC, instalación 94 arranques domiciliarios, caseta operación, cierre recintos, sistema eléctrico y puesta en marcha.

La Unidad Técnica, adoptará todas las medidas que sean pertinentes a fin de privilegiar la contratación de mano de obra local para la ejecución del citado proyecto, conforme a su normativa legal y reglamentaria. En especial, deberá establecer en las Bases Administrativas correspondientes que la contratación de mano de obra no calificada sea en un 100% local. Asimismo, y conforme a su normativa legal y reglamentaria, deberá privilegiar aquellas ofertas que presenten una mayor contratación de mano obra.

Por otra parte, con el fin de asegurar la equidad de género, la Unidad Técnica deberá fomentar la contratación de mano de obra femenina, exigiendo el respeto por la igualdad de remuneraciones entre hombres y mujeres que desempeñen cargos y responsabilidades similares.

**SEGUNDO:** El proyecto encomendado en la cláusula primera deberá ejecutarse a través de licitación pública, sin reajuste y aplicando los procedimientos, normas técnicas y reglamentarias de que dispone la Unidad Técnica para el desarrollo de sus propias actividades y cuando corresponda, conforme a lo dispuesto en la Ley N° 19.886 de Bases sobre Contratos Administrativos de Suministro y Prestación de Servicios y su Reglamento.

En todo caso, **el Mandante autoriza a la Unidad Técnica para que encomiende la gestión técnica y administrativa del proyecto materia del presente Convenio, a alguna de las Empresas Sanitarias que operen en la región.**

LOS PROCESOS DE LICITACIÓN Y LOS CONTRATOS NECESARIOS PARA EJECUTAR EL REFERIDO PROYECTO, DEBERAN CONSIDERAR TODOS LOS COMPONENTES O PARTIDAS CONSULTADAS EN EL DISEÑO QUE SIRVIÓ DE BASE PARA EL PROCESO DE RECOMENDACIÓN TÉCNICO-ECONOMICA FAVORABLE POR PARTE DE MIDEPLAN/SERPLAC.

Además, en las bases administrativas la Unidad Técnica podrá contemplar entre otros aspectos, el pago de anticipos de hasta un 10% del monto contratado si lo estima conveniente, el cobro de multas por días de atraso en la entrega de obras contratadas, y deberá requerir las garantías necesarias a fin de resguardar debidamente los intereses fiscales. Dichas boletas de garantía bancaria, deberán ser tomadas a favor del Gobierno Regional de La Araucanía, en los términos establecidos en el punto 4°, cláusula quinta del presente Convenio.

Asimismo, en la firma del contrato con el contratista, la Unidad Técnica deberá establecer una retención del 10% de cada estado de pago, hasta completar el 5% del valor del contrato, que será devuelta al contratista una vez aprobada la recepción provisoria de las obras.

Si al adjudicar una propuesta se produce un excedente de fondos, éste será de disposición del Gobierno Regional, el que en casos muy justificados y a solicitud escrita de la Unidad Técnica, podrá autorizar su uso en el mismo proyecto. Si por el contrario todas las ofertas exceden el monto



asignado para un proyecto, la Unidad Técnica deberá de inmediato solicitar por escrito al Mandante el respectivo incremento de la asignación, el que será autorizado por el Sr. Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional, previa aprobación de SERPLAC IX Región si procediere, y del Consejo Regional en su caso, mediante resolución respectiva sin necesidad de modificar el presente convenio.

Por otra parte, si la Unidad técnica no ejecuta el citado proyecto durante el año 2009, haciéndose necesario reasignar los recursos financieros del mismo con cargo al FNDR 2010, el Mandante procederá a autorizar el presupuesto vigente del referido proyecto, de la misma forma descrita en el párrafo anterior, esto es, mediante resolución respectiva sin necesidad de modificar el presente convenio.

Conforme a lo anterior, la unidad técnica faculta expresamente al mandante para realizar dichas modificaciones al presente convenio, ya que éstas no alteran de manera alguna la naturaleza jurídica del encargo objeto del presente Mandato.

## II. OBLIGACIONES DEL MANDANTE

**TERCERO:** Para el cabal cumplimiento del presente convenio, el Mandante se obliga a:

1. Cancelar al contratista los estados de pago y facturas debidamente aprobadas y propuestos por la Unidad Técnica, hasta por el monto comprometido por el FNDR de acuerdo a lo señalado en la cláusula Primera.
2. Resolver las modificaciones al presente Convenio-Mandato.
3. Cancelar los gastos derivados de la gestión técnica administrativa que asume la Unidad Técnica para la ejecución del proyecto, tales como: pasajes, peajes y combustibles; publicaciones de propuestas, publicidad y servicios de impresión y fotocopiado de planos y documentos inherentes al mandato, materiales de oficina, etc, imprescindibles para cumplir con el objetivo del mandato. Estos gastos no podrán exceder la suma de \$ 1.000.000.-, de acuerdo a lo indicado en la Cláusula Primera.

***Los gastos administrativos se cancelarán contra solicitud escrita de la Unidad Técnica en que detalle los conceptos en los cuales se invertirá dicho monto y para su uso, rendición, período en que se usarán, imputación de los mismos, etc., la Unidad Técnica deberá ceñirse a lo instruido en Oficio Circular N° 011 (04.02.2000) de Gobierno Regional de La Araucanía y/o cualquier disposición de Contraloría al respecto.***

Los gastos administrativos deben guardar directa relación con la adecuada ejecución del Mandato y deben corresponder a bienes que por su naturaleza sean consumibles. Entre otros, no se podrá financiar con cargo a dichos recursos la adquisición de equipos computacionales y sus accesorios, mobiliario de oficina, pago de horas extraordinarias, etc.

El monto de los gastos administrativos tendrá como finalidad cubrir los gastos indispensables que demande la realización del proyecto, desde la fecha de suscripción del Convenio-Mandato y hasta la fecha de la Resolución que aprueba la liquidación final del mismo. Una vez cumplida esta fecha, la Unidad Técnica deberá efectuar una liquidación de los gastos administrativos y devolver los excedentes al Mandante.

## III. FACULTADES DEL MANDANTE.

**CUARTO:** Son facultades del Mandante las siguientes:



1. El Mandante se reserva el derecho de resolver las ampliaciones de plazo de los convenios y/o contratos derivados del presente Mandato, incluidos aquellos firmados directamente por la Unidad Técnica con terceros. En este caso, la Unidad Técnica deberá contar con la autorización escrita del Mandante.
2. Efectuar supervisión y fiscalización al proyecto en ejecución, desde la suscripción del presente convenio mandato y hasta el término del mismo, en función de los informes periódicos remitidos por la Unidad Técnica, sin perjuicio de la facultad permanente de requerir información adicional pertinente durante todo el desarrollo del proyecto o de las inspecciones que se efectúen por los funcionarios designados al efecto. Esta facultad podrá ser ejercida sin perjuicio de la responsabilidad que corresponde integralmente a la mandataria por la supervisión técnica a su cargo, conforme a lo estipulado en el número 2 de la cláusula quinta siguiente.

#### IV. OBLIGACIONES DE LA UNIDAD TECNICA

**QUINTO:** Para el cabal cumplimiento del presente convenio, la Unidad Técnica se obliga a:

1. Enviar al Mandante en un plazo no superior a 10 días hábiles contados desde la fecha de la resolución del Mandante que aprueba el presente convenio, carta gantt en que conste al menos las siguientes fases del proyecto:
  - a) Publicación llamado a licitación (fecha programada)
  - b) Fecha apertura de ofertas
  - c) Fecha inicio de las obras
  - d) Fecha término de las obras

**La Unidad Técnica deberá convocar al Gobierno Regional de La Araucanía a participar en la Comisión de Apertura de las Ofertas y de Evaluación de las mismas, en calidad de invitado. En todo caso será facultativo para este Servicio asistir a dichas Comisiones.**

2. Realizar todas las gestiones técnicas y administrativas necesarias para la materialización del proyecto, lo que comprende desde la elaboración de estudios, expediente técnico, bases administrativas, especificaciones técnicas, llamado, apertura y adjudicación de las propuestas, celebración del contrato correspondiente con el contratista favorecido, inspección y supervisión técnica de los proyectos en sus distintas etapas, hasta su recepción definitiva y liquidación final del contrato suscrito con el contratista.
3. Remitir al Mandante una copia de cada uno de los antecedentes mencionados en el punto 2. de esta Cláusula.
4. Obtener del contratista seleccionado, las garantías señaladas en las bases administrativas, las que deberán ser tomadas a favor del Gobierno Regional de La Araucanía y mantenidas en custodia por la Unidad Técnica. Sólo las garantías que caucionen la devolución del anticipo deberán ser remitidas al Mandante para su custodia y posterior devolución.

Sin embargo, la Unidad Técnica puede requerir a los oferentes que la Garantía de Seriedad de la Oferta sea tomada a su nombre, con el fin de facilitar su posterior devolución o cobro, según corresponda.

**Las garantías de fiel cumplimiento del contrato serán obligatorias en todas las contrataciones financiadas con fondos FNDR y deberán ser tomadas directamente por el contratista adjudicado, por lo que no se aceptarán garantías tomadas por un tercero.**

5. Rechazar o aprobar los documentos de pago que presente el contratista y remitir dichos documentos debidamente aprobados al Mandante para su cancelación, los cuales deberán



ser extendidos a nombre del "Gobierno Regional de La Araucanía - FNDR" RUT 72.201.100-7, anexando los documentos de respaldo que correspondan.

6. Remitir al Gobierno Regional un informe mensual relativo a la ejecución del proyecto contratado, señalando avance físico alcanzado cada mes.
7. Remitir al Mandante un informe y liquidación final aprobada del contrato suscrito con el contratista, adjuntando copia de la recepción provisoria o final, según corresponda.
8. Proporcionar al Mandante todas las facilidades para que funcionarios autorizados supervisen el desarrollo del proyecto.
9. La Unidad Técnica deberá incluir en las bases administrativas de licitación la Circular N° 23 del 08.04.96 y el Reglamento N° 02 aprobado por Resolución N° 040 del 29.07.96, ambos del Gobierno Regional de La Araucanía, publicado en el D.O. el 17.12.96, y deberá dar estricto cumplimiento a lo dispuesto en ellos.
10. Instalar en la Obra un letrero que informe su fuente de financiamiento, de acuerdo a las dimensiones y características que se indican en Anexo 1 del presente Convenio.

Asimismo, la Unidad Técnica deberá adoptar todas las medidas que correspondan a fin de resguardar que todo letrero o cartel que se instale en la obra no sean de proporciones superiores a aquel que informa la fuente de financiamiento de la obra.

11. Para autorizar aumento de plazo o modificaciones de las cantidades contratadas, aumento de obras complementarias o extraordinarias no presupuestadas en el contrato, conforme a las bases de licitación, la Unidad Técnica deberá asegurarse previamente que dichos cambios o modificaciones mantienen la elegibilidad del proyecto de acuerdo a los procedimientos de evaluación socio-económico establecido por MIDEPLAN.

La Unidad Técnica deberá en todo caso, contar con la aprobación previa por escrito del Mandante para otorgar dicha autorización, en caso de ausencia de dicha autorización, la Unidad Técnica se hará responsable del pago íntegro de dichas obras, quedando liberado el Mandante de cualquier obligación que se originen en ellas.

12. Cumplir con lo dispuesto en la Circular N° 027 (23.03.2000) relativo a que **los ingresos generados por la venta de Bases** de propuestas de proyectos financiados por el FNDR **deben remitirse íntegramente al Gobierno Regional de La Araucanía** conforme a lo instruido por Contraloría.
13. Poner a disposición del Mandante, cuando éste lo requiera, todos los antecedentes técnicos, contables, financieros y administrativos del proyecto, y responder a éste, dentro de un plazo de 10 días hábiles siguientes, las observaciones que le hiciere, para su debida fiscalización y supervisión, conforme al artículo 20 letra d) de la Ley N° 19.175.
14. Adoptar todas las medidas que procedan a fin de que se incluya en la ejecución de la obra, una Placa Recordatoria del Gobierno Regional de La Araucanía, en un lugar visible y destacado de la obra, en cumplimiento de lo acordado por el Consejo Regional de La Araucanía, en Sesión Ordinaria N° 94 del 19 de Enero de 2005.
15. Elaborar el Informe de Término del Proyecto ITP e incorporar la información respectiva en el Banco Integrado de Proyectos, una vez finalizada la ejecución del mismo.
16. Establecer en las correspondientes bases administrativas que el proyecto objeto del presente convenio deberá ser georeferenciado de acuerdo a las especificaciones técnicas establecidas para estos fines, debiendo entregar dicha información en formato específico para ser representado en un Sistema de Información Geográfico.
17. Rendir cuenta de los gastos administrativos al Mandante, de acuerdo Oficio Circular N° 011



del 04.02.2000 del Gobierno Regional de La Araucanía.

**SEXTO:** Las acciones enumeradas en la cláusula cuarta se realizarán de acuerdo a las leyes y reglamentos que rigen en estas materias a la Unidad Técnica y a lo estipulado en la cláusula segunda de este convenio.

**SEPTIMO:** La Unidad Técnica informará oportunamente al Mandante sobre cualquier sanción pecuniaria o deducción que afecte al contratista, debidamente calculado, ya sean originados en multas por atraso en la ejecución del proyecto, por incumplimiento de contrato, etc., con el objeto que el Mandante proceda a su deducción de los próximos estados de pago, facturas, boletas o de las garantías existentes.

## V. DURACION, SUSPENSION Y TÉRMINO DEL CONVENIO

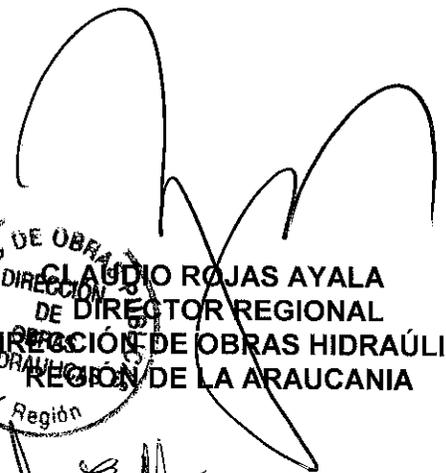
**OCTAVO:** El presente convenio, durará hasta la recepción definitiva de las obras encomendadas por el Mandante a la Unidad Técnica y empezará a regir desde la fecha de la total tramitación de la Resolución del Mandante que lo aprueba.

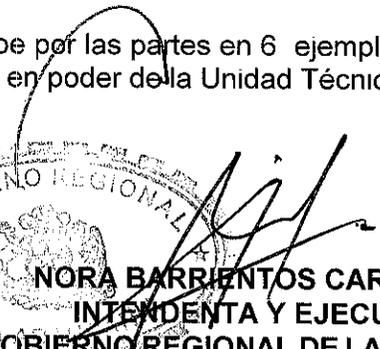
**NOVENO:** El Mandante, podrá dar término anticipado al presente convenio cuando ocurra alguna circunstancia que a su juicio y de acuerdo a las bases imposibilite, haga inútil o inconveniente la prosecución de las obras encomendadas. En tales eventos, la Unidad Técnica, deberá cuantificar el estado de avance del proyecto contratado y efectuar las liquidaciones correspondientes, remitiendo tales antecedentes al Mandante para su pago.

**DECIMO:** La personería con que concurren a este acto la Sra. Intendente y Ejecutiva del Gobierno Regional en representación del Mandante y del Sr. Director en representación de la Unidad Técnica, no se insertan por ser conocida de las partes.

Para todos los efectos que puedan derivarse del presente convenio, las partes fijan domicilio en la ciudad de Temuco.

**DECIMO PRIMERO:** El presente convenio se suscribe por las partes en 6 ejemplares de igual fecha y tenor, quedando 4 en poder del Mandante y 2 en poder de la Unidad Técnica.

  
CLAUDIO ROJAS AYALA  
DIRECCIÓN DE OBRAS HIDRAÚLICAS  
REGION DE LA ARAUCANIA  
IX Región  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS  
DIRECCIÓN DE DIRECTOR REGIONAL

  
NORA BARRIENTOS CARDENAS  
INTENDENTA Y EJECUTIVA  
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANIA

ERE/VS/ECV/FPN